

# Navidad con Belén 2004



BOLETÍN INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN BELENISTA  
DE OVIEDO Y EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OVIEDO



Nº 11 • DICIEMBRE 2004



Colage realizado con trabajos de alumnos del taller *Crearte*, de M. Quintas

# Cuadro de honor de la Asociación Belenística de Oviedo

## Presidente de Honor:

Ilmo. Sr. D. Gabino de Lorenzo Ferrea, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Oviedo.

## Socios de Honor:

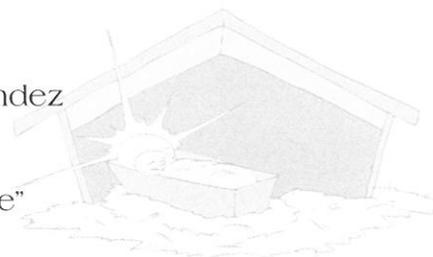
Alsa Grupo  
Asturagua-Aquagest  
Ayuntamiento de Oviedo  
Banco Herrero  
Caja Asturias  
Caja Rural de Asturias  
Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"  
Cechalva, S.L.  
Centro Médico de Asturias (Medicina Asturiana, S.A.)  
CEYD  
COMANSA  
Comercial Asturiana de Papelería, S.A. IGRAFO  
Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner"  
Constructora Principado, S.A.  
Aqualia

Federación Asturiana de Comercio  
Fomento de Construcciones y Contratas (Medio Ambiente)  
Fundación Hidroeléctrica del Cantábrico  
Fundación Príncipe de Asturias  
Excmo. Sr. D. Martín González del Valle y Herrero, Barón de Grado  
Lacera, S.A.  
Herr Manfred Lipiensi, Presidente de la Asociación Belenista de Bochum (Alemania)  
Real Instituto de Estudios Asturianos  
Sainco Tráfico, S.A.  
S.A. Tudela Veguín  
Seminario Metropolitano  
W.A. Interiores

## Colaboradores:

D. José Trelles  
D. Luis Repiso  
D. Manuel García Linares  
Asturbega-Cocacola

SA Chupa-Chups  
D. José M<sup>a</sup> Martínez Fernández  
D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Luisa León  
Horno San Honorato  
D<sup>a</sup> María Quintas. "Create"





Cada año esta Ciudad inicia las festividades navideñas con los actos que la Asociación de Belenistas organiza en nuestra ciudad.

Es, pues, la unión de una nueva tradición milenaria que ha acompañado a las familias asturianas y españolas a lo largo de los años. El Belén encarna todos los símbolos de las navidades en sus pequeñas figuras; encarna la ilusión

de los menores, la unión de las familias y los valores éticos que marcan estas fiestas.

Por eso es necesario destacar la labor que la Asociación realiza en nuestra ciudad para mantener viva esta tradición. Y dentro de la entrega de todos los miembros de esta Asociación quisiera hacer una mención especial a un hombre, José María Marcilla, que nos ha dejado un gran ejemplo de entrega, ilusión y servicio a nobles causas y, de forma muy especial, a Oviedo y a Asturias. Marcilla, un entrañable hombre de bien, siempre estará en nuestro recuerdo.

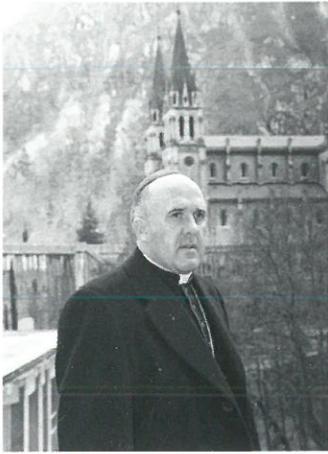
La Navidad es tiempo de evocación y reflexión, es tiempo de unión y celebración y todo ello sería impensable sin la presencia del Belén, elemento identificador e integrador de estas fiestas y al que debemos añadir, en la mayoría de los casos, un alto nivel ornamental y artístico.

Invito a todos los ovetenses a unirse un año más en estas fiestas en torno al Belén y agradezco de nuevo la gratificante labor que la Asociación de Belenistas realiza en defensa y fortalecimiento de esta tradición.

*Jabius de Lorenzo*

# Quando ha aparecido la bondad de Dios y su amor al hombre

Carlos Osoro



Vamos a celebrar la fiesta de Navidad, en la que todos los cristianos reconocemos cómo quien era visible solamente por el Padre, comienza a ser visible también para el mundo.

Toma rostro humano por obra y gracia del Espíritu Santo en el seno de la Virgen María, nace en Belén de Judá. ¡Que bien viene recordar aquí las palabras del Evangelio de San Juan, cuando nos dicen así: "Ya al comienzo de las cosas existía la Palabra, y la Palabra estaba con Dios y la Palabra era Dios; por ella empezaron a existir todas las cosas, y ninguna de las que existen empezó a ser sino por ella"...Y más adelante dice: "el mundo empezó por ella a existir, pero el mundo no la reconoció. Vino a los suyos y los suyos no la recibieron" (Cf. Jn 1, 1-14). Expresemos esta realidad haciendo donde podamos el misterio de Belén, el Nacimiento, que tanta fuerza tiene en la tradición cristiana. Hacedlo en los hogares y en todas aquellas instituciones en las que existen cristianos y en todas en las que hay hombres y mujeres de buena voluntad.

Hay que gritar hoy más que nunca a los hombres aquello de San Agustín: "despierta hombre: por ti Dios se hizo hombre...Estarías muerto para siempre, si él no hubiera nacido en el tiempo"(cf. S. Agustín, Sermón 185: PL 38, 997-999). El ser humano está dormido y necesita que lo despertemos y que le hablemos a lo más profundo del corazón. Que le hablemos de la gratuidad con que Dios ha venido a estar con el hombre. Que le hablemos del camino a emprender, del camino que nos propone con este gesto extraordinario de tomar carne, de tal manera que para siempre el ser humano tendrá que hacer lo mismo si quiere ser tal ser humano, ha de nacer de lo alto para ser hombre verdad. Que vivamos en la libertad que nos entrega el Hijo de Dios, que no tuvo a menos hacerse hombre y pasar por uno de tantos, que encontremos el verdadero sentido y profundidad que tiene la libertad que comienza por hacerse esclavo de todos los otros.

Que sintamos la alegría de la presencia de Dios en medio de este mundo, un mundo en la oscuridad, comienza a vivir en la claridad más grande, pasar de la suma oscuridad a la máxima claridad, de la tristeza a la alegría. Que vivamos con un nuevo lenguaje, que ya no es decir y vivir de palabras, sino de realidades visibles, el amor de Dios es conocido y visibilizado.

¿Cómo vino la paz a la tierra? Con Cristo que nació de la Virgen María. El hizo de los dos pueblos una sola cosa. Y lo sigue realizando a través de la Iglesia. Que nadie se sienta excluido de esta alegría y de esta paz. La misericordia y el amor a los hombres aparece con Jesucristo, ¡cómo no comunicar esta buena noticia a todos los hombres! Los Nacimientos, los misterios de Belén, no son sólo una buena costumbre de los cristianos, aparecen como una necesidad a proponer a la consideración de todos los hombres. Queremos la paz, debemos construir la paz; pongamos pues de manifiesto, quien es la Paz: Jesucristo. En el misterio del Nacimiento del Señor, llegamos a comprender, hasta que punto Dios cuida de todos nosotros, lo que piensa de todos nosotros y cómo desea que vivamos los hombres.

El misterio de la Encarnación del Hijo de Dios configura al cristianismo de tal manera que lo sitúa por encima de todas las constantes religiosas que la historia de los pueblos ha podido descubrir y analizar. Ante este misterio el creyente, tiene que guardar silencio reverente y cultiva la admiración. No se puede expresar con palabras humanas estas verdades. San Basilio al iniciar una homilía sobre la Encarnación dice así: "siempre me detuvo, la grandeza del asunto y mi propia insuficiencia,...Mis labios no han sido purificados como Isaías" (San Basilio, PG, 85, 443). La venida de Cristo al mundo se ha realizado en un tiempo determinado de la larga historia humana y en un espacio concreto. Ante este misterio, guarda silencio, escucha, contempla, admira y determina como tienes que vivir. Haz posible que se contemple este misterio.

Con gran afecto, te desea una  
Feliz Navidad y te bendice

# *Gloria a Dios en el Cielo . . .*



Mientras lejos, muy lejos, se iban perdiendo los últimos compases de los villancicos en loor de la Navidad pasada, en nuestra muy cercana Parroquia, las campanas tocaban a muerto despidiendo a nuestro Presidente, José María Marcilla, que era llamado por el Señor.

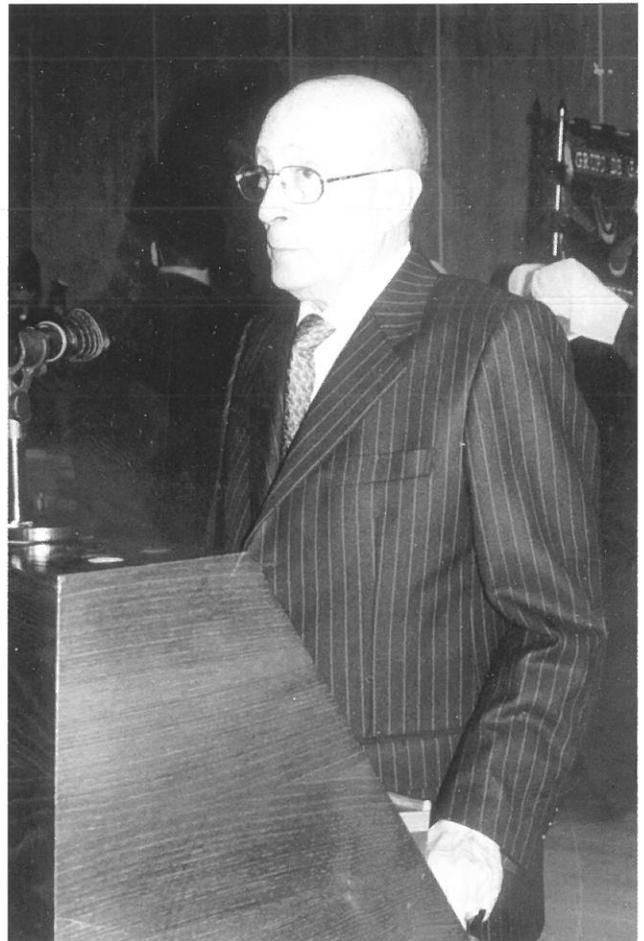
Previamente, porque él era así, había intervenido en la organización de todas las actividades navideñas que nuestra Asociación Belenista había programado para el pasado 2003.

Y de pronto, se vio trasladado de destino. Alguna actividad organizaba Cristo en el cielo para la cual precisaba del concurso de José María.

Yo creo que en el cielo no hay emisoras, ni periódicos, ni revistas, pero si hay música y belenes, cosas en las cuales era especialmente competente. Y eso, no se le oculta al Señor. ¿Estará dirigiendo un coro en el Portal de Belén o buscándonos acomodo para cuando el Sumo Hacedor nos reclame, que será en cualquier momento?

Yo, José María, quiero que me guardes un hueco entre los pastores a los que el Ángel anunció el Nacimiento del Niño Dios. Sencillos pastores que recibieron la "buena nueva" mientras cuidaban sus rebaños, con su pan, su queso y su bota de vino.

La cachava la llevo yo, la que era de mi padre. Juntos, entonces, felicitaremos a todos los ovetenses con el saludo del Ángel



*. . . Y paz en la tierra  
a los hombres de buena voluntad.*

¡ FELIZ NAVIDAD ¡

Manuel Figueiras y López de Ocaña  
Presidente



# Semana Belenista

## “Ciudad de Oviedo” 2003

En el año 2003 la Asociación Belenista de Oviedo ha cumplido quince años, y ha desarrollado la décima Semana Belenista. Para celebrar este acontecimiento, la Junta Directiva ha puesto especial empeño en la calidad de las actividades de este año.

Con la colaboración del Grupo Filatélico de Oviedo ha solicitado la emisión de un matasellos especial conmemorativo de la X Semana Belenista, para lo cual el servicio de Correos ha dispuesto una oficina temporal en el Auditorio Príncipe Felipe el día que se inició la Semana Belenista, con el Pregón de Navidad.

### *Emisión de un matasellos especial conmemorativo de la X Semana Belenista*

El día 9 de diciembre, en el Auditorio Príncipe Felipe, el director territorial de Correos y Telégrafos, D. Jesús Flores y D. Benjamín García Álvarez Presidente del Grupo Filatélico y Numismático de Oviedo hicieron la presentación del matasellos conmemorativo, resaltando la importancia para el mundo filatélico ya que es el primero con estas características en Asturias.



En el Auditorio: matasellos alusivo a la X Semana Belenista



El actor Arturo Fernández estampa el matasellos en varias cartas, en presencia del Alcalde de Oviedo



# *Semana Belenista*

## *"Ciudad de Oviedo" 2003*

### **Pregón de Navidad Presidido por el Alcalde de Oviedo, estuvo a cargo del actor asturiano Arturo Fernández**

El Pregón de Navidad, con el que dio comienzo la Semana Belenista, tuvo lugar el día 9 de diciembre en la Sala de Cámara del Auditorio Príncipe Felipe. Presidido por el Sr. Alcalde, Don Gabino de Lorenzo, el pregón corrió a cargo del actor asturiano Arturo Fernández, que en un texto sencillo, intimista y bello contó su primer recuerdo de la Navidad, haciendo un elogio de la tradición del Nacimiento y la celebración tradicional de las Navidades.

Tras el Pregón, el Alcalde de la Ciudad impuso al conferenciante la insignia de oro de la Asociación Belenista de Oviedo, y Don



El Alcalde de Oviedo impone la insignia de oro de la Asociación Belenista al Pregonero



Arturo Fernández procedió a estampar en algunas cartas escogidas el matasellos alusivo a la X Semana Belenista.

El acto finalizó con un concierto de Villancicos del Joven Coro de la Fundación Príncipe de Asturias, dirigido por D. José Ángel Embil, que eligió un acertado repertorio de piezas clásicas y tradicionales asturianas.



# Semana Belenista

## "Ciudad de Oviedo" 2003

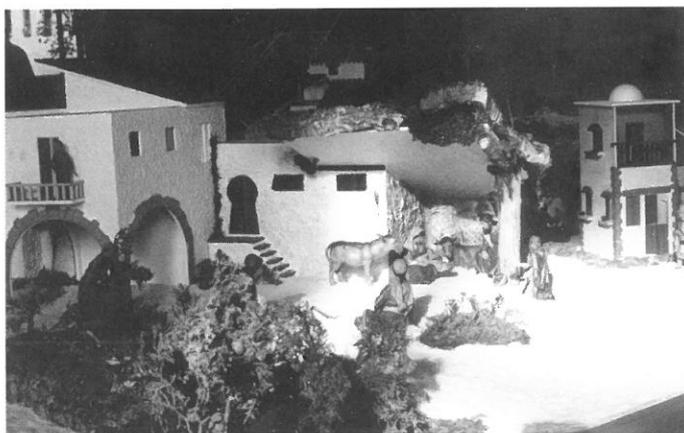
### El Belén Emblemático en el Auditorio Príncipe Felipe

El Belén Emblemático de la Asociación Belenista y el Ayuntamiento de Oviedo, fue inaugurado el día 15 de diciembre.

Situado en el vestíbulo principal del Auditorio Príncipe Felipe, el Nacimiento es el fruto de un



El Alcalde de Oviedo y el actor Arturo Fernández con un acompañante, visitan el Belén emblemático.



trabajo hecho con ilusión durante meses por el equipo del taller de la Asociación y ha sido visitado por cerca de treinta mil personas a lo largo de las semanas de Navidad.

Vista parcial del Belén Emblemático de la Asociación y el Ayuntamiento de Oviedo, situado en el vestíbulo principal del Auditorio.

### Audiovisual sobre El Belén Napolitano

D. Serafín Rodríguez, director del taller de fotografía «Auseva» y directivo de la Asociación Belenista de Oviedo, presentó el día 16 de diciembre, en el Club de Prensa Asturiana de la Nueva España, un montaje audiovisual sobre "El Belén Napolitano, con imágenes tomadas del que se expone en el Museo Nacional de Escultura de Valladolid.



El Pregonero Arturo Fernández con directivos de la Asociación Belenista de Oviedo, visitan el Belén.

# Semana Belenista

## "Ciudad de Oviedo" 2003



### Ofrenda floral a San Francisco e inauguración del Belén del Escorialín

Un año más, los escolares del Colegio Público Dolores Medio fueron los protagonistas de la tradicional ofrenda floral a San Francisco, patrono de los belenistas, la tarde del 17 de diciembre. Una alumna de cuarto de primaria leyó el texto y otras compañeras dejaron las flores ante su imagen,



Alumnos del Colegio P. Dolores Medio hacen la Ofrenda a San Francisco.

en el Campo de San Francisco. El acto, al que se unieron más de un centenar de personas, fue acompañado de villancicos cantados por los escolares, y de la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo", que interpretó música navideña.

Una vez terminada la Ofrenda, al son de las gaitas, se inauguró el Belén que tradicionalmente pone la Asociación Belenista de Oviedo en el Escorialín.



Banda de gaitas "Ciudad de Oviedo" y coros infantiles en el Campo de San Francisco.

### ¿Cómo poner un belén?

El día 18 de diciembre, en el Club de Prensa Asturiana de la Nueva España, varios miembros del taller de la Asociación presentaron un video sobre técnicas belenistas y contestaron a las preguntas que sobre el particular hicieron los asistentes a la actividad, dando sus experiencias para la realización de un belén con base histórica y resultado realista.



De izquierda a derecha: Eduardo de Miguel, Lali Nacimiento, Mónica Losas, Pablo Escolar y Serafín Rodríguez en el coloquio sobre Cómo poner un Belén.

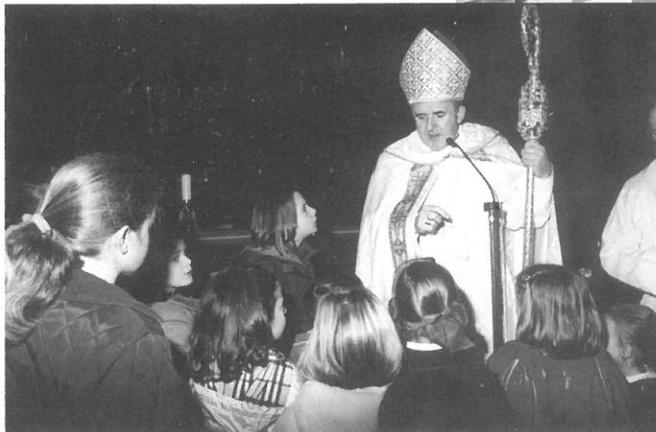
# *Semana Belenista*

## *"Ciudad de Oviedo" 2003*

### **El Sr. Arzobispo de Oviedo bendice a los Niños Jesús**

A la Bendición de los Niños Jesús de los belenes de la ciudad en la Catedral de Oviedo, concurrieron cientos de personas, principalmente familias con niños. La ceremonia que tuvo lugar el día 19 de diciembre, estuvo presidida por el Sr. Arzobispo, D. Carlos Osoro y en ella tuvieron especial protagonismo los pequeños. Tras la bendición, la Escolanía de San Salvador ofreció a los fieles que llenaban la catedral un concierto de villancicos, en los que se dieron cita composiciones de distintos países del mundo.

La catedral en la Bendición de los Niños Jesús.



El Sr. Arzobispo de Oviedo dialoga con los niños en la Bendición de los Niños Jesús.

La Escolanía del Salvador en el concierto que siguió a la Bendición de los Niños Jesús.



# Semana Belenista

## "Ciudad de Oviedo" 2003

### XII Certamen de Villancicos en el Auditorio

Un año más, el día 20 de diciembre ha tenido lugar en la sala principal del Auditorio Príncipe Felipe el XII Certamen Infantil de Villancicos. Participaron coros con villancicos polifónicos y populares, y el jurado estuvo formado por los Profesores del Conservatorio Superior de Música de Oviedo, D. Cristóbal Zamora, D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Covadonga de la Riva y D. José Esteban Miranda.

En la Modalidad de Villancicos populares el primer premio fue para la Escuela de Música Divertimento, la Parroquia de San Julián de los Prados obtuvo el segundo y el

colegio de Santa María del Naranco (Ursulinas) consiguió el tercero.

En la modalidad de Polifonía fueron "Los Peques del León de Oro" quienes tuvieron el primer premio; el segundo fue para el Coro de Primaria de Dominicas y el tercero para el Colegio de La Inmaculada.

Durante la celebración del jurado, actuaron —fuera de concurso— el Coro Dominicas, ganador del primer premio del año anterior, y el Grupo de Gaitas Vetusta.

En la entrega de premios nos acompañó la Concejala del Ayuntamiento de Oviedo, Carmen Manjón.



Peques del León de Oro: Primer Premio en la modalidad de Polifonía.



Coro de Primaria Dominicas: Segundo Premio en la modalidad de Polifonía.



Coro Colegio de la Inmaculada: Tercer premio en la Modalidad de Polifonía



Primer premio de villancico Popular: Escuela de Música Divertimento



Segundo premio de villancico popular: Parroquia de San Julián de los Prados



Tercer premio de villancico popular: Coro de Santa María del Naranco (Ursulinas)



Los ganadores reciben sus premios



Público asistente al Certamen de villancicos, en la Sala Principal del Auditorio Príncipe Felipe



El Grupo de Gaitas Vetusta interpreta varias piezas mientras delibera el Jurado

# Entrega de premios de los concursos de belenes

El sábado, día 4 de enero tuvo lugar, en la Sala de Cámara del Auditorio Príncipe Felipe, la entrega de premios de los Concursos de Belenes que, cada año, convoca la Asociación Belenista de Oviedo. El

Concejal de Centros Sociales, el Presidente en funciones de la Asociación y otros miembros de la Junta Directiva distribuyeron los Diplomas y trofeos entre los premiados.

## VI Concurso de Belenes familiares

- **Premio Especial:**  
Familia Valle Rodríguez, por su extraordinario Belén y fomento del belenismo
- **Primer Premio:**  
Familia Blanco Costales
- **Segundo:**  
Florentino Álvarez Miranda
- **Tercer Premio:**  
Mercedes Caso Vega
- **Especial Belenes infantiles**  
o Jaime Díaz Espina  
o Laura, Eloy y Aris Banjul Hevia  
o Covadonga, Fernando y Miguel del Río



El Presidente del Grupo Filatélico y Numismático de Oviedo recibe una placa en recuerdo del matasellos conmemorativo de la X Semana Belenística, de manos del Concejal del Ayuntamiento de Oviedo.

## XIV Concurso de Belenes "Ciudad de Oviedo"

### Modalidad Centros Sociales

- **Premio especial:**  
Centro Social y AA VV El Cortijo, por su extraordinario Belén y fomento del belenismo
- **Primer Premio:**  
Centro Social Tenderina
- **Segundo Premio:**  
Centro Social El Cristo. Buenavista
- **Tercer Premio:**  
Centro Social Tudela Veguín
- **Especial Belenes Infantiles**  
o Centro Social Teatinos II  
o Centro Social Campomanes

### Modalidad Colegios

- **Premio especial:**  
Santa María de Naranco (Ursulinas), por su colaboración belenista en su Centenario
- **Primer Premio:**  
C. P. Buenavista II
- **Segundo Premio:**  
C. P. Menéndez Pelayo
- **Tercer Premio:**  
C. P. La Ería

### Modalidad otras Instituciones

- **Premio Especial:**  
Café Plaza
- **Primer Premio:**  
Centro Asturiano
- **Segundo Premio:**  
Biblioteca Villa Magdalena
- **Tercer Premio:**  
Calor y Café (Cáritas interparroquial)

### Modalidad Parroquias

- **Premio Especial:**  
San Melchor de Quirós, por su extraordinario Belén y fomento del belenismo
- **Primer Premio:**  
Nuestra Señora del Carmen
- **Segundo Premio:**  
San Tirso el Real
- **Tercer Premio:**  
San Isidoro el Real



# Belenes de Colegios

## premiados



Belén del Colegio de "Las Ursulinas" Premio especial,  
en la conmemoración de su centenario



Belén del Colegio P. La Ería, tercer premio en el Concurso de Belenes



Belén del Colegio P. Menéndez Pelayo, segundo premio en el Concurso de Belenes



Belén del Colegio P. Buenavista II,  
primer premio en el Concurso de Belenes



Grupo de premiados del Concurso de Belenes



# El pesebre, la cueva o gruta en los belenes de Oviedo

Serafín Rodríguez



El arte y la historia belenista asturiana ofrecen constantes alusiones a nuestra tierra; a veces se une, superpone o mezcla con motivos propios de la infancia de Jesús; el mensaje llegó a nuestro conocimiento a través de los Evangelios, incluidos los apócrifos. Esta doctrina se concretó luego en los belenes siglo tras siglo. Además ya en el tercer milenio se le incorporan nuevas tendencias artísticas con lo cual los belenes se hacen más variados, imaginativos y creativos. Sobre esta base se fusionan la tradición con lo moderno y por aquí caminan las grandes líneas maestras del belenismo ovetense actual.

En estos últimos años he podido comprobar "in situ" qué técnicas, formas y maneras se emplearon en los Concursos. Dentro del paisaje belenista existe una escena clave, que es el Misterio porque lo cuidan más y además lo sitúan en una cueva, gruta, establo o cabaña donde se encuadran el Niño Jesús, María, José, la mula y el buey. San Mateo y San Lucas, en sus textos evangélicos, nos lo presentan de manera diferente. San Mateo supone que María poseía una casa y residencia en Belén (no menciona ni posada ni pesebre) y así lo reafirma cuando llegan los Magos. San Lucas lo relata de otra manera en la narración del empadronamiento: "María dio a luz un hijo, el primogénito; lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre". Normalmente los belenes ovetenses lo asocian más con cueva o pesebre, aunque existen otras escenificaciones: cabañas, caserones... O sea en Oviedo confluyen distintas interpretaciones del Misterio, sobre todo en estos últimos años.

Las cortezas de árbol sirven de material para configurar la cueva, además de la montaña; así lo mostró especialmente uno de los belenes del Centro Médico. En ocasiones se intenta realizar un belén con las tendencias y estilos del Nuevo Arte; tuvimos un ejemplo precioso en el Galáctico del Colegio San Ignacio y del Hospital. Los tipos con cueva y establo y que podríamos clasificar como obra de arte se desarrollaron mucho en los belenes parroquiales que intentan reflejar claramente la idea bíblica; se podrían citar Sto Domingo, Corazón de

María, San Pedro de los Arcos, etc. A veces, se da suma importancia a una cueva natural de grandes dimensiones semejante a la misma naturaleza, como en los Colegios de la Inmaculada o los Robles. No faltó algo tan asturiano como un Misterio situado bajo un hórreo, representado admirablemente por el Colegio de la Ería y en otros lugares distintos o casas particulares. El Centro Asturiano, en sus varias ediciones, presentó un Portal semejante a una especie de Panteón. Construido a lo grande y parecido a una gruta nos sorprende todas las Navidades el monumental el Centro Social de la Corredoria. Vallobín II creó un Misterio asturiano puro realizado con hierbas de nuestros prados, consiguiendo con este material una cueva original. La variedad de Misterios se repite año tras año, incluso apartándose del tema cueva o establo que son los más frecuentes; la parroquia de los Santos Apóstoles, el Misterio aparecía dentro de un Arco de Triunfo ruinoso del siglo XVIII. La parroquia de San Melchor lo acompaña de una narración y luces especiales. En forma de establo para ambientar el buey y la mula lo representó en la Navidad del 2002 el Colegio de Buenavista II. San Claudio ornamentó tanto la cueva que llamó la atención por su artificialidad. Otras veces se llega a confeccionar una cueva de barro, cal y pintura que adquiere gran visualización y hasta admiración. Las Ursulinas y la Institución Calor y Café nos presentaron un tipo de cueva o establo de gran maestría manual por el tratamiento del papel al modo natural; los autores merecen la calificación de artistas. Estos mismos materiales proliferan en el Colegio de San Pedro de los Arcos.

Hecho esta pequeña descripción, cabe preguntarse: ¿cuál será la mejor tipología para ambientar el tema del Misterio? Difícil respuesta. Respetando la creatividad personal, debemos ser originales pero a la vez que se comprenda; conservar el ambiente natural, pero sin renunciar al religioso. Podemos crear cuanto podamos la estructura de la cueva, pero respetar aquello que nos recuerde la realidad del Nacimiento de Jesús, es decir, sin modificar su esencia.



# El ayuntamiento de Oviedo dedica una calle a José María Marcilla

En un acto sencillo y breve, presidido por el Alcalde de Oviedo, con la asistencia de Pepita, su esposa, sus cuatro hijos, sus nietos, y acompañados por personalidades y amigos, el 24 de febrero tuvo lugar la inauguración de la calle dedicada a José María Marcilla.

Don Gabino de Lorenzo abrió el homenaje deseando que el acto no fuese triste, por la ausencia de José María, y dijo: «Estoy seguro de que está en la tribuna de los hombres buenos. Que es feliz. Era un bendito».

Fue Menchu Álvarez del Valle —que tantos años nos acompañó en nuestra andadura belenista—, quien glosó su figura: «José María Marcilla fue la música, el sonido justo y sincronizado en los tiempos en que

la radio se hacía con más tesón y creatividad que medios; pero también fue el cariño, la palabra amable de compañero y hasta la firme comprensión de superior cuando el redactor y guionista se hizo programador y éste alcanzó la jefatura de programas».

Dio las gracias al Alcalde y a todos los presente, en nombre de la familia, el hijo mayor, José María Marcilla. Y no faltó el sonido de la gaita: Luis Llamedo Nevarés interpretó una jota, el Himno de Asturias y el «Asturias que guapina yes».

Un merecido homenaje de la ciudad de Oviedo «a uno de sus vecinos más anónimamente grandes, más discretamente importantes» como afirmó en su intervención Menchu Álvarez del Valle.



El Alcalde de Oviedo, la viuda de José María Marcilla y miembros de la Asociación Belenista en la inauguración de la calle dedicada al Presidente de la Asociación fallecido



Menchu Álvarez del Valle glosa la figura de José María Marcilla en presencia de la familia y del Alcalde de Oviedo, en la inauguración de la calle que lleva su nombre

# Un belén en Anderlecht



Con verdadera sorpresa, nuestro inolvidable presidente José María Marcilla (+), recibía en el mes de abril del pasado año una llamada telefónica a cargo de la Srta. Belén Enciso del Servicio de Cultura del Ayuntamiento de Anderlecht, interesándose por la posibilidad de instalar, por parte de la Asociación Belenista de Oviedo, un Belén en dicha ciudad belga.

El motivo de tal interés se debía a que el Servicio de Cultura de dicho Ayuntamiento programa, en Navidad, una serie de actos dedicados a las diversas comunidades extranjeras residentes en Anderlecht, y en las navidades pasadas la elegida era la hispano parlante, con gran mayoría de asturianos y gallegos allí residentes. Por ello, su pretensión de poder exponer un Nacimiento tan típico y tradicional en la navidad española.

No cabe duda que la propuesta que José María nos hizo a todos los componentes del taller belenista nos pilló por sorpresa. No obstante, su ilusión tan grande por llevar a cabo el proyecto nos puso a todos a elaborar ideas con el fin de llevar adelante la instalación del Belén.

Así mismo, en diversas ocasiones contactamos con la Srta. Enciso a fin de ultimar todos los datos para tal evento: costes, medidas, materiales, figuras, apoyo en Bruselas, emplazamiento, transportes, desplazamientos, estancia en Bruselas, etc. Con todos los datos en nuestro poder, se hizo un estudio meticuloso llegando definitivamente a un acuerdo: El Belén se instalaría en una Capilla de la Iglesia de San Guido de Anderlecht, con una extensión de 20 metros cuadrados, estando prevista su inauguración el 20 de Diciembre y expuesto al público hasta el día 5 de Enero.

Durante más de dos meses, en nuestro taller belenista, se llevó a cabo la confección del Nacimiento en base a siete dioramas que reflejaban las siguientes escenas: Anunciación a María, Visitación a Santa Isabel, Pidiendo Posada, el Misterio, la Anunciación a los Pastores, los Reyes Magos y la Huida a Egipto; y que una vez ensamblados, daban forma a nuestro Belén.

Así, el día 13 de diciembre, festividad de Santa Lucía, se remitió el Belén a Bruselas con todo el material necesario para su instalación: luces, casas, arena, musgo, serrín, pinturas, herramientas, etc. y un total de 160 figuras que completaban dicho montaje.

El miércoles 17 de diciembre, Mauricio y Melchor, miembros de nuestra Asociación, se desplazaron hasta Bruselas para llevar a cabo el montaje del Nacimiento en la capilla de San Guido en Anderlecht. Dicho montaje se realizó durante dos días con la inestimable colaboración de Niki D'Heere, coordinadora de Cultura del Ayuntamiento de Anderlecht, de Wendy Van Laethem, coordinadora de Juventud y de Gorik Asselman, colaborador de Cultura y Juventud, así como los departamentos de pequeños comerciantes, vigilancia, plantaciones, electricidad y fontanería, ebanistería, del citado Ayuntamiento.

El sábado, 20 de diciembre, en un acto sencillo pero emotivo, el Sr. Walter Vandenbossche, concejal de Cultura, Educación, Juventud y Pequeños Empresarios del Ayuntamiento de Anderlecht inauguró el Belén con la presencia de un nutrido grupo de españoles, en su mayoría asturianos, amenizando el acto la música de las gaitas gallegas.

El Belén, expuesto hasta el 5 de enero, ha sido visitado por miles de personas que quedaron admirados de la belleza plástica del Nacimiento, y especialmente los españoles allí residentes que les recordó, principalmente a los asturianos, los sencillos belenes de su niñez con el río de plata, las montañas de musgo, los caminos de serrín así como las figuras de barro.

La Asociación Belenista de Oviedo quiere dejar constancia de su agradecimiento por todas las atenciones recibidas por el Ayuntamiento de Anderlecht hacia los Sres. Mauricio y Melchor, miembros de esta Asociación, durante su estancia en Bruselas y, especialmente, a Belén Enciso, que ha sido el nexo de unión de nuestra Asociación con dicho Ayuntamiento así como nuestro ángel custodio en dicha ciudad.



# Un recuerdo y otras reflexiones

José María Marcilla Areces

Cuando mediaba el mes de diciembre, mi padre tenía la costumbre de poner el nacimiento. Mis hermanos y yo le ayudábamos a colocar las figuras encima de unos tableros que instalaba en el salón de nuestra casa; después de cubrirlos con unas mantas, delimitaba las zonas donde irían las distintas representaciones: en un extremo elevado, con una apariencia casi tétrica, ponía el castillo de Herodes (padre de Arquelao y que hay que diferenciar de los otros Herodes: Agripa, Filipo y Antipas). En medio de todo instalaba el Portal de Belén y en su interior una cuna tonel Niño Jesús recién nacido y a su alrededor la Virgen María y San José. Los Reyes Magos de Oriente cubrían su ruta montados en camellos, con sus pajes y su séquito cargado de regalos. Según pasaban los días, íbamos acercándolos hasta su destino con la ilusión de que también nosotros tendríamos nuestros regalos.

Los pastores también jugaban su importante papel (no en vano ellos fueron los primeros en recibir la noticia del nacimiento de Jesús): desperdigados por todo el espacio disponible y sujetos entre el musgo y la arena, realizaban sus tareas. (En Cataluña inventaron una figura para poner en el Nacimiento, que llaman el "cagonet", en poco tiempo se hizo muy popular y no es necesario explicar lo que hace).

A pesar de que en diciembre hace frío y oscurece pronto, la sensación festiva de la Navidad ganaba la partida y parecía todo mejor, que no había problemas en la Tierra y hasta que el mensaje que aquel Niño legó al mundo podría cumplirse.

Pasados los años, perdida la inocencia y ganado el "lustre de la experiencia", cuando ya quedan lejanos aquellos recuerdos y casi perdida la ilusión; después de pasar Navidades en muy distintas circunstancias y lugares, celebrándolas solamente con comidas y regalos, sin recordar el mensaje divino de "AMAOS

LOS UNOS A LOS OTROS", se llega a creer alguna vez ese dicho puesto de moda: "yo odio la navidad porque..."

La Navidad es sólo una señal que marca el norte de nuestra existencia y significa que DIOS está entre nosotros, que a pesar de los avatares de la vida, de los incontables problemas que la vida nos depara, el camino se puede hacer con alegría e ilusión, superando el miedo y la falta de amor.

La ausencia de algún ser querido se hace más dura en estas fechas, porque a causa de nuestra falta de fe, sólo contemplamos estas fiestas como unas vacaciones en pleno inviernos que sirven para "cargar pilas", no apreciamos en su justa medida la calidad de su valor, parece como si en el interior de cada uno de nosotros un absurdo sentimiento de rebeldía, nos impulsara a verla solamente como algo profano y casi carente de sentido.

Poner en casa el Nacimiento implica en buena medida una renovación de nuestra fe, el estar junta la familia afirmando que el Mensaje de Jesús sigue vivo, que con su ayuda podemos olvidarnos de nuestros miedos y en definitiva que somos capaces de amarnos unos a otros.



Belén del Colegio Loyola

# Taller belenista infantil

Laly Nacimiento y  
Yeyo Medio,  
de la Asociación Belenista  
de Oviedo,  
cuentan su experiencia

Desde el pasado mes de octubre tenemos en marcha un taller belenista para los niños en la parroquia colunguesa de San Cristóbal, con la colaboración imprescindible de D. Segundo Fernández Arias, párroco de Colunga.

Como buenos belenistas llevamos muy dentro la tarea fundamental de mantener y potenciar la tradición del Belén, luchando a veces con modas que intentan introducir elementos ajenos a aquello que forma parte de nuestras más arraigadas costumbres. La mejor manera de conseguir nuestros objetivos es asegurarnos de que el Belén tendrá continuidad y los niños son los que mantendrán vivas nuestras tradiciones.

Por todo esto los miembros de la Asociación nos proponemos promocionar la construcción del Belén impartiendo cursos y ofreciendo consejos para que en distintos sitios puedan hacer de su Belén algo muy especial.

Así nos lo planteamos nosotros en Colunga, y es el segundo año que el taller está en funcionamiento. Los niños aprenden a trabajar el fofo, la escayola, etc. Incluso ellos mismos diseñan su Belén, pintan y decoran las construcciones.

Nos reunimos todos los sábados por la mañana, en los salones de la Fundación Montoto, y hemos de decir que la actividad ha tenido una gran acogida. Cada día es mayor el número de niños que asiste.

Nos gustaría animar a belenistas, colegios, y especialmente parroquias a hacer este tipo de talleres, ya que es una actividad muy gratificante y la única forma de asegurarnos que la tradición de montar el Belén sigue viva.



Yeyo vigila y dirige los trabajos del taller belenista infantil



Los niños toman con mucho interés sus tareas

# La primera Navidad

Carlos Ortiz

Desde hace siglos, los profetas anunciaban el nacimiento de un Salvador, pero nadie sabía la fecha en que ocurriría tal acontecimiento.

María, una joven de Galilea, vivía en la ciudad de Nazaret y estaba desposada con un joven carpintero llamado José.

Un día estando María haciendo sus labores, recibió la visita de un ángel enviado de Dios y acercándose a ella le dice: "Salve, llena de gracia, el Señor es contigo; no temas María porque has hallado gracia delante de Dios, y darás a luz a un hijo "a lo que María le contestó: ¿Cómo será posible si no conozco varón?

El ángel continuó: "El espíritu del Señor vendrá sobre ti y se hará posible. A lo que Ella sorprendida le responde "hágase en mi según tu palabra "y el ángel se fue.

En esa misma época, el emperador Augusto ordenó un gran censo de imperio Romano que, también se extendía por Palestina, pues cada uno debía de empadronarse en su pueblo natal.

Así es como José y María abandonaron Nazaret y se dirigieron hacia Belén, estando allí María empezó a sentirse mal, por lo que José, decidió buscar un lugar donde pasar la noche, pues esta era fría.

Encuentran una posada, donde José llama a la puerta, pero nadie contesta a la llamada. El frío se hace más intenso y ya anocheció. José, lo intenta en otra posada, de donde sin abrir la puerta una voz contesta: "Tengo la posada ocupada, no hay sitio para más, diríjense a las afueras de la ciudad, allí encontrarán establos donde podrán pasar la noche "

José y María, encontraron un viejo establo, donde se acomodaron. Allí, teniendo como compañía a una mula y un buey nace el niño.

Dios, no podía mantener oculto a los hombres tal acontecimiento.

A las afueras de la ciudad se encontraban unos pastores cuidando sus rebaños, tumbados cerca del fuego, un ángel se les acerca y les dice:

"No temáis, os traigo una buena noticia, una gran alegría que lo es para todo el pueblo, hoy ha nacido el salvador, que es el Mesías, lo encantaréis en un establo envuelto en pañales. Así fue como los primeros hombres en conocer y adorar a Jesús fueron gente sencilla. Mientras sucedían estos acontecimientos, una estrella se puso a brillar en el cielo. Tres sabios que tenían la costumbre de estudiar los astros se fijaron en ella. Guiados por la estrella se pusieron en camino y llegaron hasta Belén. Encontraron al niño, le adoraron ofreciéndole unos regalos dignos de un rey... Desde aquel día, cada año por la Navidad los cristianos celebran el nacimiento de Jesús, y como a modo de recuerdo montan en sus hogares, colegios, iglesias,... un nacimiento que les hace revivir aquel gran acontecimiento.





# Belén Popular Asturiano, en La Caridad

Merece ser visto el Belén Popular de La Caridad. Según cuenta su autor, José Ramón Díaz, tiene su origen en la tradición familiar: desde siempre en su casa se ponía el Belén en Navidad. Con los años José Ramón lo fue perfeccionando hasta llegar al Belén actual, una verdadera maravilla, con su paisaje asturiano y sus figuras en movimiento, representado todos los oficios artesanos y labradores.

El Portal está situado en una tradicional casa asturiana. En el interior la escena tradicional del Misterio: una luz ilumina al Niño Jesús, que se mueve en la cuna, movido por la mano de la Virgen; San José en adoración, mueve la cabeza a uno y otro lados; la mula y el buey, en el establo próximo menean la cabeza y la cola; los pastores presentes también están adorando, mientras otros muchos se acercan presurosos.

No falta en el Belén el Anuncio a los Pastores, situado en una cueva, donde varios pastores se calientan alrededor del fuego, y donde se aparece el Ángel, que agita las alas y desaparece tras el Anuncio.

El palacio de Herodes es una representación a escala del palacio de Fonfría, sito en Valdepareas (siglo XVI). Las puertas del palacio se abren y aparece la figura de Herodes que sale hasta la puerta, y se vuelve a cerrar.

El Belén está cuajado de detalles innumerables, lleno de vida, fruto de una minuciosa labor de belenista, que como se dice al principio, merece ir expresamente a verlo despacio, disfrutando todos y cada uno de los pormenores, de cada rincón.



# Información De Navidad del Ayuntamiento de Oviedo

## Teatro Campoamor

### Diciembre 2004

Días 17, 19 y 21: 20,00 horas

LVII TEMPORADA DE ÓPERA DE OVIEDO. TÍTULO: "LUCRECIA BORGIA" de G. DONIZETTI

Domingo 26: 11,45

XIII CONCURSO Y MUESTRA DE FOLKLORE "CIUDAD DE OVIEDO"

Días 25 a 30: 16,00 y 18,00

CAMPAÑA DE NIÑOS AL CINE

Organizado por la Sociedad Ovetense de Festejos (S.O.F.)

Títulos: • "Doraemon y los Gladiadores" (16,00 h.) • "Buscando a Nemo" (18,00h.)

GRATUITO

SORTEO DE REGALOS EN CADA SESIÓN

Viernes 31: 1,00

CONCIERTO DE FIN DE AÑO ORQUESTA SINFÓNICA "CIUDAD DE OVIEDO"

Director: Iván del Prado. Programa de Valses y Polcas. Autores: Strauss, Offenbach, Von Suppe

### Enero 2005

Domingo 2: 20,00

REPETICIÓN CONCIERTO DE FIN DE AÑO  
ORQUESTA SINFÓNICA  
"CIUDAD DE OVIEDO"

Director: Iván del Prado

Programa de Valses y Polcas

Autores: Strauss, Offenbach, Von Suppe

Viernes 7: 16,30

LOS LUNNIES

Organizado por la Sociedad Ovetense de Festejos (S.O.F.)

Precios: Butaca Patio 15 €,

Resto aforo 12 €

Días 24, 26 y 28: 20,00

LVII TEMPORADA DE ÓPERA DE OVIEDO.

TÍTULO: "AIDA" de G. VERDI

Domingo 30: 11,45

XIII CONCURSO Y MUESTRA DE FOLKLORE "CIUDAD DE OVIEDO"



## Palacio de Los Niños, salón de actos

*del 22 de Diciembre 2004  
al 4 de Enero 2005*

EXCEPTO DÍAS 24 DE DICIEMBRE Y  
31 DE ENERO

ORGANIZADO POR LA S.O.F.

EL SHOW DE SUSANA

DÍAS 22, 23, 25, 30 DE DICIEMBRE, 1 Y 2 DE ENERO

HORARIO DE 17,00 A 20,00 HORAS.

GRATUITO

GRUPO DE ANIMACIÓN "SHOW TROMPECOCO"

DÍAS 26, 27, 28 Y 29 DE DICIEMBRE

MAQUILLAJE, GLOBOFLEXIA, TEATRO, TÍTERES, ETC..

HORARIO DE 17,00 A 20,00 HORAS.

GRATUITO

SHOW DE FURACO

DÍAS 3 Y 4 DE ENERO

HORARIO DE 17,00 A 20,00 HORAS.

GRATUITO

## Tren infantil

ORGANIZADO POR LA S.O.F.

DEL 23 DE DICIEMBRE AL 4 DE ENERO

SALIDA Y LLEGADA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

HORARIOS: DE 12,00 A 14,00 HORAS Y DE 17,00 A 20,00 HORAS

## Belén Municipal

INAUGURACIÓN DEL BELÉN MUNICIPAL

EL 3 DE DICIEMBRE HASTA EL 7 DE ENERO. PLAZA CATEDRAL.

## Recepción oficial del Príncipe Aliatar a todos los niños

EN LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

DÍAS 2, 3 Y 4 DE ENERO.

Horario: Mañanas de 12,00 a 14,00 h.

Tardes de 17,00 A 19,00 h.

## Cabalgata de Reyes

ORGANIZADO POR LA S.O.F.

DÍA 5 DE ENERO

EN LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

RECEPCIÓN OFICIAL DE LOS REYES MAGOS A TODOS LOS NIÑOS

Horario: de 12,30 a 14,30 h.

A LAS 18.00 HORAS: CABALGATA DE REYES

# Información De Belenes en Asturias y Oviedo



En estas fiestas navideñas se suelen aprovechar para salir de la rutina diaria, para visitar a los familiares, para disfrutar de un descanso, o contrarrestar el stress cotidiano con unos momentos de ocio.

Y sobre todo, un destino atractivo y muy satisfactorio, en las salidas o paseos de estos días, puede ser la visita a "Nacimientos" o "Belenes" que hay repartidos por la geografía asturiana.

Son dignos de visitar los belenes instalados en los lugares siguientes:

Asilo de Pola de Siero  
Asociación Belenista de Gijón  
Capilla de Santa Ana. Colunga  
Colegio de Don Orione. Posada de Llanes  
Parador de Villanueva. Cangas de Onís  
Parroquia de Lastres  
Parroquia de Porceyo  
Parroquia de San Nicolás de Bari. Avilés  
Parroquia de Ujo  
San Juan de Dios. Gijón  
Villaviciosa: Máximo Villar, 34  
Villamayor: Belén de la Asociación de Festejos e Iniciativa  
Asociación Belenista de El Franco

Y, en Oviedo:

Belén monumental de la Plaza de la Catedral  
Iglesia de San Tirso  
Belén emblemático de la Asociación Belenista de Oviedo (Café Español)  
Iglesia de Santa María de la Corte  
El Escorialín  
Asilo de las Hermanitas de Ancianos Desamparados  
Iglesia de Nuestra Señora del Carmen  
Iglesia del Corazón de María  
Iglesia de San Francisco  
Iglesia de San Lázaro  
Iglesia de San Pablo  
Iglesia de San Melchor de Quirós  
Iglesia de San Juan el Real  
Iglesia de San Pedro de Los Arcos  
Iglesia de Santo Domingo  
Iglesia de los Santos Apóstoles  
Iglesia de San Juan de la Corredoria  
Iglesia de San José de Pumarín

también merecen ser vistos y valorados los belenes de los Centros Sociales del Ayuntamiento de Oviedo, fruto del trabajo de muchas personas, ilusionadas en fomentar y enriquecer una tradición tan nuestra.



*Programación Conciertos del Auditorio  
"Príncipe Felipe" de Oviedo  
Temporada 2004 - 2005*

*Diciembre 2004*

Día 9

Orquesta de la Radio de Baden -Baden y Friburgo

Director: Michael Gielen  
Solista: Thomas Zehtmair

A. Berg: Concierto para violín y orquesta  
G. Mahler : Décima Sinfonía

Día 20

"EUROPA CANTA A LA NAVIDAD"  
Orquesta Sinf. Ciudad de Oviedo

Director: Friedrich Haider  
Coro de la Fundación Príncipe de Asturias  
Director Coro: José Estaban García Miranda

G. F. Haendel: Oratorio "El Mesías"

Solistas:

Susana Thoma, soprano  
Barbara Sauter, mezzosoprano  
César Augusto Gutiérrez, tenor  
Steven Humes, bajo



PRÍNCIPE FELIPE

**PALACIO DE CONGRESOS**

OVIEDO

# La Asociación Belenista de Oviedo

Convoca:

## XIII Certámen Infantil de Villancicos

Que tendrá lugar el día 18 de diciembre a las 11,30 h. en la  
Sala Principal del **Auditorio Príncipe Felipe**

## XV Concurso de Belenes

en modalidades de: Colegios  
Parroquias  
Centros Sociales  
Otras Instituciones

## VI Concurso de Belenes Familiares

Los premios de los **Concursos de Belenes** se entregarán el día **4 de enero**,  
a las 13,00 h. en la Sala de Cámara del **Auditorio Príncipe Felipe**.

Las inscripciones, tanto para el **Certamen de Villancicos** como para los **Concursos de Belenes**, se enviarán antes del **día 15 de diciembre** -los del Concurso de Belenes familiares antes del día 20- al domicilio social de la:

**ASOCIACIÓN BELENISTA DE OVIEDO**  
C/ Cardenal Cienfuegos, 2-bajo. 33007 OVIEDO  
Tel. 985 24 01 38 - Fax 985 96 61 72

### ASOCIACIÓN BELENISTA DE OVIEDO Ficha de inscripción de socios

Nombre: .....

Dirección: .....

Código Postal: ..... Ciudad ..... Teléfono .....

Número de c/c: ..... (20 dígitos)

Colaboración anual: 20 €  
Niños: 6 €

Enviar a:  
Asociación Belenista de Oviedo  
C/ Cardenal Cienfuegos, 2-bajo. 33007 Oviedo

# Semana Belenista en Oviedo

---

del 9 al 21 de Diciembre de 2004

*Sábado 11* 20,00 h.

En el **Auditorio Príncipe Felipe**: **Pregón** de Navidad a cargo del Sr. Arzobispo de Oviedo  
**Concierto**: Joven Coro Fundación Príncipe de Asturias

*Lunes 13* 13,30 h.

En el **Centro Comercial "Los Prados"** **Inauguración** oficial del Belén Emblemático de la Asociación Belenista y el Ayto. de Oviedo

*Miércoles 15* 17,30 h.

En El **Campo de San Francisco**: **Ofrenda floral** a San Francisco e **inauguración** del Belén del Escorialín. **Actuación** de la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo" y coros infantiles

*Viernes 17* 18,30 h.

En la S.I. **Catedral**: Oficiada por el Sr. Arzobispo **Solemne bendición** de los "Niños Jesús" de Oviedo. **Concierto** de villancicos a cargo de la Escolanía del Salvador

*Sábado 18* 11,30 h.

En el **Auditorio Príncipe Felipe XIII** **Certamen** Infantil de Villancicos.  
Actuación de la Banda Sinfónica de la Escuela Municipal de Música de Oviedo

*Domingo 19* 12,30 h.

En la **Iglesia de San José de Pumarín** **Santa Misa** Belenista seguida de **Concierto** de la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"

*Martes 4 de enero* 13,00 h.

En la Sala de Cámara del **Auditorio Príncipe Felipe**  
**Entrega de premios** de los Concursos de Belenes

## ASOCIACIÓN BELENISTA DE OVIEDO

Cardenal Cienfuegos, 2 Bajo (Oficina de la FAC) · 33007 OVIEDO

Tels.: 985 24 01 38 - 985 24 02 52 · Fax 985 96 61 72